



Metolius

- PAS 22 - CE (Personal Anchor System)
- Alpine PAS
- Ultimate Daisy Chain - CE
- Anchor Chain - CE

METOLIUS CLIMBING
63189 Nels Anderson Rd.
Bend, Oregon 97701 USA
ph. (541) 382-7585

#95008 Rev. 03/19

ENGLISH

Use

This PPE is intended to protect against the risk of falls from height.

Metolius slings are for climbing and mountaineering use only. Do not use Metolius slings for any other activity. **Metolius Slings should only be used in conjunction with appropriate climbing and mountaineering equipment.** The following instructions explain the basic usage and limitations of slings, as well as several of the most common examples of misuse. However, there is an infinite number of ways to misuse any piece of climbing gear. No manual can cover every possible scenario. It is your responsibility to learn the correct techniques for all of your climbing gear. Instruction manuals can help, but they are no substitute for qualified instruction and real-world experience. We strongly recommend that you learn to use all climbing gear under the supervision of a certified guide.

Slings lose some of their strength when wet or frozen. If your slings get wet, dry them thoroughly prior to use. Do not dry your slings in direct sunlight or close to heat sources such as stoves, heaters or open fires.

Tying any kind of knot in any sling will reduce its strength.

If slings are loaded over an edge, they will lose some strength just like any other piece of climbing gear. Sharp edges on the rock or burrs on carabiners can cut sling causing it to fail. If routing a sling over a sharp edge is unavoidable, back it up with a second sling.

Never thread the climbing rope directly through a sling and lower or fall off. A rope running through a sling under a load will melt through the sling almost immediately.

Slings are only full strength when they are attached to other parts of the system with carabiners. Any other method of attachment, such as girthing slings together, will cause the sling to lose strength. Never loop slings directly through cable, wire or bolt hangers.

Slings do not absorb force the way a climbing rope does. Short falls directly onto slings can generate tremendous loads. If you are clipped directly into an anchor with sling, never climb above the anchor and risk falling directly onto the sling.

Care and Maintenance

Inspect your slings before every use. Look for any discoloration, abrasion, cuts or other damage to the sling and stitching. Slings should be retired if you see any signs of damage or discoloration, after a severe fall, or after 10 years.

Your slings can be cleaned with warm water, and nothing else. Air dry away from direct sunlight before storage.

Never modify or attempt to repair your slings in any way.

UHMWPE fibers (e.g. Dyneema, Spectra) have a melting point of 140°C (284°F) and caution should be taken around heat sources.

Storage and Transportation

Don't allow your slings to have prolonged exposure to sunlight. Keep your slings away from any corrosive substances or solvents. Acids are exceptionally bad for slings. Even fumes from a car battery can reduce the strength of your slings to the point that they will fail under body weight. If your slings come into contact with any corrosive substances or solvents, retire them immediately. Store your slings in a cool, dark, well-ventilated area.

Lifespan

The lifespan of slings is dictated by wear and damage rather than by time. Under moderate usage, with no exposure to corrosive agents, severe falls or damage, slings can last up to 10 years. However, any of the aforementioned factors can reduce their life span dramatically. Even though your slings may show no significant signs of wear, they will deteriorate with the passage of time. You must inspect your slings frequently and take personal responsibility for evaluating their condition and retiring unsafe gear. You should destroy retired gear to prevent any chance of its future use. If you are ever in any doubt about the safety of your slings, return them to Metolius for inspection.

PAS 22/Ultimate Daisy Chain

Standard daisy chains only maintain their full strength if used end-to-end. The individual pockets in daisy chains are for body weight only and typically fall around 2 kN. Monster Webbing™ and chain-link construction mean the PAS 22 and Ultimate Daisy Chain maintain their 22 kN strength whether they're used end-to-end or clipped in any of the intermediate links.

Alpine PAS

Strength Rating = 14kN. The Alpine PAS is for use as a personal tether only. The Alpine PAS is a lightweight version of the PAS 22. As such it is not as strong or durable, and is not rated as a sling.

USE:

1. Girth hitch the longest loop through your harness tie-in points.
2. Stow by clipping the loops together and then into a gear loop on your harness.
3. Clip the end of the PAS 22, Alpine PAS or Ultimate Daisy Chain into any anchor point, and then adjust your position by clipping any of the intermediate links.

WARNING

Always keep the PAS 22, Alpine PAS and Ultimate Daisy Chain under tension when in use to avoid potential shock loading of the anchor.

Anchor Chain

The Anchor Chain provides a convenient way to equalize multiple anchor points at belays.

To equalize a 2-point anchor, clip one of the colored loops into each anchor point. Now pull down on the bottom loop and make sure it is equalizing both points in the intended direction of load. Shorten either or both sides of the chain to achieve the desired equalization and height.

To equalize additional anchor points, simply clip a sling from the anchor point to any loop on the Anchor Chain.

If you do not completely understand any of the above or if you have questions, contact Metolius at (541) 382-7585 or info@metoliusclimbing.com.

Markings

The following markings may be found on Metolius slings:

CE 0082 : Indicates that the sling meets the requirements of Regulation 2016/425.

UIAA : UIAA certified

Metolius : Name of the manufacturer

Date of Manufacture (e.g. 02 2018) : 02: Month

2018: Year

22 kN : The minimum tensile strength, according to CE and UIAA test protocols, at the time of manufacturing.

EN 566 : Metolius slings conform to EN 566:2017, the CE standard for Mountaineering equipment – slings. The EU declaration of conformity can be found at <https://www.metoliusclimbing.com/eudoc.html>

Certification and monitoring of Metolius products are performed by:

APAVE SUDEUROPE SAS

CS 60193

13322 MARSEILLE CEDEX 16

France

Notified body number 0082

Warning: This product is for rock climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. You are responsible for your own actions and decisions. Specialized knowledge and training are required to use this product. You are responsible for knowing and respecting this product's capabilities and limitations. We strongly recommend that every climber seek instruction by a qualified professional. Always know the maintenance and use history of your equipment and destroy retired gear to prevent future use. The use of secondhand equipment is strongly discouraged. Failure to follow these warnings can result in severe injury or death.

FRANÇAIS

Utilisation

Les sangles Metolius sont destinées uniquement à l'escalade et à l'alpinisme.

N'utilisez pas les sangles Metolius pour une autre activité. **Les sangles Metolius ne doivent être qu'utilisées en confection avec des équipements d'escalade et de montagne appropriés.** Les instructions suivantes expliquent l'utilisation et les limites élémentaires des sangles, accompagnées des exemples les plus courants de mauvaise utilisation. Cependant, il existe un nombre infini de mauvaises utilisations d'un matériel d'escalade. Aucun manuel ne peut couvrir tous les scénarios possibles. Il vous incombe d'apprendre les techniques d'utilisation correctes de l'ensemble de votre matériel d'escalade. Les modes d'emploi peuvent être utiles, mais ils ne remplacent pas une formation qualifiée et l'expérience sur le terrain. Nous vous conseillons vivement d'apprendre à utiliser l'ensemble du matériel d'escalade sous la supervision d'un guide agréé.

Les sangles perdent une partie de leur résistance quand elles sont mouillées ou gelées. Si vos sangles sont mouillées, séchez-les correctement avant toute utilisation. Ne séchez pas vos sangles à la lumière directe du soleil ou près d'une source de chaleur comme une cuisinière, un radiateur ou un feu.

Tous les nœuds réduisent la résistance des sangles.

Si les sangles reposent sur une arête alors qu'elles sont en tension, elles perdent une partie de leur résistance, comme tout autre matériel d'escalade. Les arêtes tranchantes des rochers et les bavures des mousquetons peuvent entailler les sangles, entraînant leur rupture. Si le passage d'une sangle sur une arête tranchante est inévitable, doublez-la avec une deuxième sangle.

Ne passez jamais la corde d'escalade directement à travers une sangle pour descendre ou s'il existe un point de chute. Une corde qui coulisse à travers une sangle en tension va faire fondre la sangle presque immédiatement.

La résistance des sangles est optimale uniquement quand elles sont fixées à d'autres éléments du système avec des mousquetons. Toute autre méthode de fixation, comme attacher des sangles l'une à l'autre par une tête d'alouette, entraînera une perte de résistance de la sangle. N'attachez pas vos sangles directement à un câble, un fil ou une plaque.

Les sangles n'absorbent pas les chocs comme une corde. Une chute de faible hauteur, directement sur une sangle, peut représenter une charge considérable. Si vos bras accroché directement à un ancrage avec une sangle, ne grimpez jamais ou descendez du point d'ancrage, vous exposez à une chute directement contre la sangle.

Précautions d'utilisation et entretien

Inspectez vos sangles avant chaque utilisation. Recherchez les signes de discoloration, d'abrasion, de coupure ou autre dommage de la sangle et des coutures. Les sangles doivent être mises au rebut dès l'apparition de signes de dommage ou de décoloration, après une chute importante ou après une période 10 ans.

Vos sangles ne peuvent être nettoyées qu'à l'eau chaude. Laissez-les sécher à l'air libre, à l'abri du soleil, avant de les ranger.

Ne modifiez jamais et ne tentez pas de réparer vos sangles, de quelque manière que ce soit.

Le point de fusion des fibres en UHMWPE (par ex. Dyneema, Spectra) est de 140 °C (284 °F). Faites particulièrement attention à proximité des sources de chaleur.

Rangement et transport

N'exposez pas vos sangles aux rayons du soleil de manière prolongée. Rangez vos sangles loin de tout solvant ou toute substance corrosive. Les acides sont particulièrement redoutés pour les sangles. Même les vapeurs d'une batterie de voiture peuvent réduire la solidité d'une sangle ou point qu'elle cédera sous le poids

de votre corps. Si vos sangles entrent en contact avec un solvant ou une substance corrosive, mettez-les au rebut immédiatement. Rangez vos sangles dans un endroit frais, sombre et bien aéré.

Durée de vie

La durée de vie d'une sangle dépend plus de l'usure et des dommages que du temps. Avec une utilisation modérée, sans exposition à des agents corrosifs, à des chutes importantes ou à des dommages, les sangles peuvent durer jusqu'à 10 ans. Toutefois, un des facteurs précis peut réduire très fortement leur durée de vie. Même si vos sangles ne montrent aucun signe d'usure important, elles s'usent au fil du temps. Vous devez inspecter vos sangles fréquemment, évaluer personnellement leur état et mettre au rebut tout matériel non sûr. Vous devez détruire le matériel non sûr pour éviter tout risque d'utilisation future. En cas de doute quant à la sécurité de vos sangles, retournez-les à Metolius pour inspection.

Système PAS 22 / Sangle à boucles ajustable

Les sangles à boucles standard conservent leur solidité optimale uniquement si elles sont utilisées bout à bout. Les boucles individuelles des sangles sont destinées uniquement au poids du corps et cèdent en général à environ 2 kN. La construction du maillon de la sangle et de la Monster Webbing™ implique que le système d'ancrage personnel PAS 22 et la sangle à boucles ajustable conservent leur résistance à 22 kN, qu'ils soient utilisés bout à bout ou attachés à un des maillons intermédiaires.

L'Alpine PAS

Coefficient de résistance = 14 kN. L'Alpine PAS est destinée uniquement à l'amarrage personnel. L'Alpine PAS est une version plus légère du PAS 22. Elle n'est donc pas aussi résistante ni durable et n'est pas considérée comme une sangle.

UTILISATION :

1. Attachez la boucle la plus longue, en confectionnant une tête d'alouette, aux points d'encordement de votre baudrier.
2. Fixez en attachant les boucles ensemble, puis en passant dans une boucle porte-matériel de votre baudrier.
3. Attachez l'extrémité de votre système PAS 22, L'Alpine PAS ou de votre sangle à boucles ajustable à un point d'ancrage, puis ajustez votre position en attachant à l'un des maillons intermédiaires.

AVERTISSEMENT

Le système PAS 22, L'Alpine PAS et la sangle à boucles ajustable doivent toujours rester sous tension quand ils sont utilisés pour éviter toute charge dynamique potentielle de l'ancrage.

Système d'ancrage

Le système d'ancrage représente un moyen pratique d'égaliser de multiples points d'ancrage aux relais.

Pour égaliser un ancrage à 2 points, attachez l'une des boucles colorées à chaque point d'ancrage. Maintenant, tirez sur la boucle inférieure et assurez-vous qu'elle égalise les deux points dans le sens désiré de la charge. Raccourcissez l'un des côtés du système ou les deux pour obtenir l'égalisation et la hauteur désirées.

Pour égaliser des points d'ancrage supplémentaires, attachez simplement une sangle entre un point d'ancrage et une des boucles du système d'ancrage.

Si vous ne comprenez pas totalement une des instructions ci-dessus ou si vous avez une question, veuillez contacter Metolius à (541) 382-7585 ou info@metoliusclimbing.com.

Marquages

Les marquages suivants peuvent être apposés sur les sangles Metolius :

CE 0082 : Indique que l'élingue répond aux exigences du Règlement 2016/425.

89/686/CEE relative à l'équipement de protection individuelle.

UIAA : certifié par l'UIAA

Metolius : nom du fabricant

Date de fabrication (ex. : 02 2018) : 02 : Mois

2018 : Année

22 kN : résistance à la traction minimum, conformément aux protocoles de test de la CE et de l'UIAA, au moment de la fabrication.

EN 566 : Les sangles Metolius sont conformes à la norme européenne EN 566:2017, pour le matériel d'alpinisme – les sangles. La déclaration de conformité UE peut être consultée à l'adresse <https://www.metoliusclimbing.com/eudoc.html>

Les procédures de certification et de surveillance des produits Metolius sont

réalisées par :

APAVE SUDEUROPE SAS

CS 60193

13322 MARSEILLE CEDEX 16

France

Organisme notifié numéro 0082

Avvertimento: Des connaissances et un entraînement spécialisés sont nécessaires pour utiliser ce produit. Vous avez la responsabilité de connaître et respecter la capacité et les limites de ce produit. Nous recommandons fortement à chaque grimpeur d'obtenir les conseils d'un professionnel qualifié. Assurez-vous de toujours connaître l'entretien et l'histoire d'utilisation de votre équipement et de détruire toute pièce endommagée afin d'éviter tout risque de la réutiliser. L'utilisation d'équipement d'accasion est fortement déconseillée. Le non-respect de ces avertissements pourrait occasionner de graves blessures ou la mort.

DEUTSCH

Verwendung

Slings von Metolius sind ausschließlich für den Einsatz beim Klettern und Bergsteigen geeignet.

Verwenden Sie die Schlingen von Metolius nicht für andere Aktivitäten. **Schlingen von Metolius dürfen nur in Verbindung mit entsprechender Kletter- und Bergsteigerausrüstung verwendet werden.** Die folgenden Anweisungen erklären die grundlegende Verwendung und Grenzen der Schlingen sowie einige der häufigsten Beispiele für Missbrauch. Allerdings gibt es unendlich viele Möglichkeiten für den Missbrauch jeder Kletterausrüstung. Keine Anleitung kann alle möglichen Szenarien abdecken. Es liegt in Ihrer Verantwortung, die richtigen Techniken für Ihre gesamte Kletterausrüstung zu lernen. Bedienungsanleitungen können helfen, aber sie sind kein Ersatz für qualifizierte Ausbildung und Praxiserfahrung. Wir empfehlen dringend, dass Sie die Verwendung aller Kletterausrüstung unter der Aufsicht eines zertifizierten Bergführers lernen.

Schlingen verlieren im nassen oder gefrorenen Zustand einen Teil ihrer Festigkeit. Sollten Ihre Schlingen nass werden, trocknen Sie diese vor der Verwendung gründlich. Trocknen Sie Ihre Schlingen nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Heizungen oder offenem Feuer.

Jede Art von Knoten in einer Schlinge verringert deren Festigkeit.

Falls Schlingen über eine Kante geführt werden, verlieren sie wie jedes andere Stück Kletterausrüstung einen Teil ihrer Festigkeit. Scharfe Kanten am Felsen oder Gestein an Karabinern können zu Schnitten an der Schlinge und in der Folge zu einem Ausfall führen. Falls das Führen einer Schlinge über eine scharfe Kante unvermeidbar ist, sichern Sie diese mit einer zweiten Schlinge.

Führen Sie das Kletterseil zum Abselen oder zur Absturzversicherung keinesfalls direkt durch eine Schlinge. Ein durch eine Schlinge laufendes Seil schmilzt die Schlinge

unter Last äußerst schnell durch.

Schlingen haben nur ihre nur volle Festigkeit, wenn sie mit Karabinern mit anderen Teilen des Systems verbunden sind. Bei jeder anderen Befestigungsmethode, beispielsweise Verbinden von zwei Schlingen ineinander, verliert die Schlinge an Festigkeit. Schlingen keinesfalls direkt an Kabeln, Drähten oder Bohrlochen befestigen.

Schlingen absorbieren Kräfte nicht wie ein Kletterseil. Schon bei einem kurzen Fall direkt in eine Schlinge können enorme Belastungen aufreten. Wenn Sie mit einer Schlinge direkt an einem Anker gesichert sind, kletterten Sie keinesfalls höher als der Anker, so dass Sie nicht in die Schlinge fallen.

Pflege und Wartung

Überprüfen Sie Ihre Schlingen vor jedem Einsatz. Suchen Sie nach Verfärbungen, Abriebstellen, Schnitten und anderen Beschädigungen an Schlingen und Nähten. Schlingen sollten bei geringsten Anzeichen von Schäden oder Verfärbungen, nach einem schweren Fall oder alle 10 Jahre ausgemustert werden.

Die Schlingen nur mit warmem Wasser reinigen. Vor der Lagerung an der Luft, nicht in direktem Sonnenlicht, trocknen.

Die Schlingen keinesfalls modifizieren oder in irgendeiner Weise reparieren.

UHMWPE-Fasern (z. B. Dyneema, Spectra) haben einen Schmelzpunkt von 140 °C (284 °F). Im Bereich von Wärmequellen sollten sie vorsichtig eingesetzt werden.

Lagerung und Transport

Setzen Sie Ihre Schlingen nicht übermäßigem Sonnenlicht aus. Halten Sie Ihre Schlingen fern von ätzenden Stoffen und Lösungsmitteln. Säuren sind besonders gefährlich für Schlingen. Sogar die Dämpfe einer Autobarriere können die Festigkeit Ihrer Schlingen so weit verringern, dass sie Ihr Körpergewicht nicht mehr tragen. Falls Ihre Schlingen mit ätzenden Stoffen oder Lösungsmitteln in Kontakt kommen, mustern Sie diese sofort aus. Lagern Sie Ihre Schlingen an einem kühlen, dunklen, gut belüfteten Ort.

Lebensdauer

Die Lebensdauer der Schlingen wird durch Verschleiß und Beschädigung, nicht durch die Zeit bestimmt. Die Lebensdauer der Schlingen liegt bei mäßiger Nutzung ohne Einwirkung korrosiver Stoffe, schwerer Stürze oder Beschädigungen bei bis zu 10 Jahren. Die oben genannten Faktoren können die Lebensdauer jedoch drastisch reduzieren. Auch wenn Ihre Schlingen keine deutlichen Anzeichen von Verschleiß aufweisen, lässt deren Leistung im Lauf der Zeit nach. Sie müssen Ihre Schlingen regelmäßig überprüfen und sind persönlich für die Beurteilung des Zustands und das Ausmustern unsicherer Ausrüstung verantwortlich. Sie sollten ausgemusterte Ausrüstung zerstören, um eine zukünftige Nutzung zu verhindern. Bei Zweifel im Zusammenhang mit der Sicherheit Ihrer Schlingen schicken Sie diese zur Untersuchung an Metolius.

PAS 22/Ultimate Daisy Chain

Standard Daisy Chains behalten nur dann ihre vollständige Festigkeit bei, wenn sie von Ende zu Ende verwendet werden. Die individuellen Schlingen bei Daisy Chains sind nur für das Körpergewicht ausgelegt und versagen typischerweise bei etwa 2 kN. Monster Webbing™ und die Verkettingskonstruktion bedeuten, dass das PAS 22 und die Ultimate Daisy Chain Ihre 22 kN Festigkeit beibehalten, egal, ob sie von Ende zu Ende verwendet oder in eine der dazwischenliegenden Schlaufen eingehängt werden.

Alpine PAS

Belastungszertifizierung = 14 kN. Das Alpine PAS ist nur für den Einsatz als Standplatzsicherung geeignet. Das Alpine PAS ist eine leichte Version des PAS 22. Als solches ist es nicht so stark oder haltbar und ist nicht als Schlinge ausgelegt.

VERWENDUNG:

1. Befestigen Sie die längste Schlaufe mit dem Ankerstichpunkt an den Anknüpfpunkten Ihres Klettergurts.
2. Verstauen Sie sie, indem Sie die Schlaufen ineinander und dann an einer Ausrüstungsschleife an Ihrem Gurt einhängen.
3. Hängen Sie das Ende des PAS 22, Alpine PAS oder der Ultimate Daisy Chain an eine andere Verankerung und passen Sie dann Ihre Position durch Einhängen an einer dazwischenliegenden Schlaufe an.

WARNUNG

Halten Sie das PAS 22, Alpine PAS und die Ultimate Daisy Chain bei Gebrauch immer unter Spannung, um eine mögliche Schockbelastung zu vermeiden.

Anchor Chain

Die Anchor Chain bietet eine bequeme Art und Weise zur Ausgleichsverankerung.

Zum Ausgleich einer Zwei-Punkte-Verankerung befestigen Sie eine der farbigen Schlingen an beiden Verankerungen. Ziehen Sie nun die unterste Schlinge herunter und stellen Sie sicher, dass beide Verankerungen in die vorgesehene Richtung der Belastung ausgeglichen werden. Verkürzen Sie entweder eine oder beide Seiten der Chain, um die gewünschte Ausgleichung und Höhe zu erhalten.

Um weitere Verankerungen auszugleichen, befestigen Sie eine Schlinge von der Verankerung an einer Schlinge in der Anchor Chain.

Falls Sie den vorstehenden Inhalt nicht komplett verstehen oder Fragen haben, kontaktieren Sie Metolius unter +1-541-382-7585 oder info@metoliusclimbing.com.

Kenzeichnungen

Schlingen von Metolius verfügen über folgende Kenzeichnungen:

CE 0082 : Gibt an, dass die Schlingen die Anforderungen der Verordnung 2016/425 erfüllen.

UIAA : UIAA-zertifiziert

Metolius : Name des Herstellers

Herstellungsdatum (z. B.: 02 2018) : 02 : Monat

2018 : Jahr

22 kN : Die minimale Zugfestigkeit gemäß CE- und UIAA-Prüfung zum Zeitpunkt der Fertigung.

EN 566 : Schlingen von Metolius entsprechen der Norm EN 566:2017, der CE-Norm für Bergsteigerausrüstung – Schlingen. Die EU-Konformitätsklärung finden Sie unter <https://www.metoliusclimbing.com/eudoc.html>

Zertifizierung und Überwachung von Metolius Produkten wird durchgeführt von:

APAVE SUDEUROPE SAS

CS 60193

13322 MARSEILLE CEDEX 16

Frankreich

Benannte Stellennummer 0082

Warnung: Dieses Produkt ist nur zum Einsatz beim Klettern und beim Bergsteigen vorgesehen. Klettern und Bergsteigen ist gefährlich. Sie sind für Ihre eigenen Aktionen und Entscheidungen verantwortlich. Zur Nutzung dieses Produktes sind Spezialkenntnisse und eine besondere Ausbildung erforderlich. Sie sind dafür verantwortlich, sich über den Anwendungsbereich und die Einsatzbeschränkungen der Produkte zu informieren. Wir empfehlen dringend, dass sich jeder Kletterer von einem bescheinigten Instrukteur einweisen lässt. Kontrollieren Sie ständig den Nutzungsvorlauf und den Wartungszustand Ihrer Ausrüstung und entsorgen Sie ausrangiertes Material um irrtümliche Benutzung zu verhindern. Es wird dringend abgeraten, Material aus zweiter Hand einzusetzen. Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder Todesfällen führen.

